

REDACTIUNEA,  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Scrisorile neînscrise nu se primesc. — Manuscrisurile nu se returnează.  
INSERATE  
se primesc la Administrațiunea în Brașov și la următoarele:  
BIROURI de ANUNȚURI:  
în Viena: la N. Dukas Nachf.,  
Nuz. Augenthaler & Emmerich Lesner,  
Heinrich Schalek, A. Oppel,  
Nacht, Anton Oppelitz,  
în Budapesta: la A. V. Goldberger,  
Eckstein Bernat, Tullio Leopold (VII. Erzsh. Hofk.).  
PREȚUL INSERȚIUNILOR:  
o serie garmond pe o coloană  
10 bani pentru o publicație.  
Publicării mai dese după tarife și învoială. — RECLAME pe  
pagina 3-a o serie 30 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANUL LXV.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminică 2 A. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 3 franci.  
Se pronunță la toate ofi-  
ciile postale din țară și în  
afară și la d-nii colectorilor.  
Abonamentul pentru Brașov:  
Administrațiunea, Piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30, etajul  
I. Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu d-nul în casa: Pe un an  
24 cor., pe 6 luni 12 cor., pe  
trei luni 6 corone. — Un exemplar  
10 bani. — Atât abonamentele  
cât și inserțiunile sunt a se  
plăti înainte.

Nr. 221.

Brașov, Luni-Marti 8 (21) Octombrie.

1902.

## Crisa în Sârbia.

De câte-va zile crisa ministerială din Belgrad atrage atențiunea cercurilor politice în măsură extraordinară, fiind că ea este reflexul situațiunii dificile, în care se află de prezent Serbia.

De vre-o doi ani, de când cu însurătorea regelui Alexandru, politica esteriă a Serbiei și-a întors fața cu totul spre Petersburg. Mai mult a contribuit la acesta, cum scim, faptul, că ambasada rusă din Belgrad a sprijinit planul de căsătorie al regelui Alexandru cu d-na Draga Mașin. Primul secretar al legațiunii rusești a fost cel mai zelos promovător al acestui plan. Lui i-a și succedat de-a face nu numai ca Țara să primască a fi nașul părechi regale, d-er să-i adreseze și o telegramă cu cordiale felicitări din partea și să-i trimită reginei Draga un cadou în adevăr împărătesc.

De atunci încôce curtea regală sârbăscă a stat în cele mai intime relațiuni cu ambasada rusă din Belgrad și s'a bucurat de binevoitorea protecțiune a guvernului din Petersburg. Cabinetul sârbesc rusofil Vuici a căutat să tragă cât mai mult folos de aici. Situațiunea dinăuntru a Serbiei, din cauza crizei economice, a greutăților întâmpinate la contractarea unui împrumut și a luptelor vehemente dintre partide, era destul de nefavorabilă. Ministru-președinte Vuici și-a pus d-er totă speranța în șansele ce părea că le are politica esteriă sârbăscă.

Ia și succes lui Vuici a dobândi cu ajutorul Rusiei consacrarea arhiepiscopului sârbesc Firmilian. Ceea-ce a dorit însă mai mult primul ministru și ceea-ce putea să-i întărească poziția pentru timp foarte îndelungat, era de a face posibilă primirea regelui Alexandru și a reginei Draga la curtea rusăscă.

Era lucru firesc ca după toate cele petrecute, după ce au primit atâtea dovezi de înaltă bunăvoință

de la împăratul Rusiei să fie dorința cea mai fierbinte a părechi regale sârbăscă de a fi primită la curtea rusăscă, prin care fapt s'ar fi astupat pentru tot-deuna gurile rele, cari și ađi încă critică alegerea ce a făcut-o regele Alexandru, luându-și de soție o damă burgesă.

De multă vreme s'a tot vorbit în anumite intervale despre visita regelui și reginei Serbiei la Petersburg. În timpul din urmă s'a anunțat chiar în mod oficial din partea sârbăscă, că părechia regală va fi primită negreșit de Țara și de Țarina la Livadia.

Tocmai zilele acestea era să plece regele Alexandru cu regina Draghina la Livadia. În ultimul moment însă s'a sistat călătoria. S'a cerut amânarea ei — ca și mai înainte, tot pe cuvânt, că starea sănătății împărătesei Alexandra nu permite acesteia a fi de față la primirea părechi regale sârbăscă.

Amânarea acesta din urmă a fost însă așa de bătătoare la ochi, după-ce toate erau pregătite pentru a-se face visita — conform asigurărilor celor mai solemne ale ambasadorului rusesc Ciarikov, că regele cu soția sa este așteptat la Livadia, — încât ea a devenit sinonimă c'un refuz definitiv.

Ce s'a întâmplat? De ce ministru-președinte Vuici n'a avut noroc să facă posibilă primirea suveranilor săi?

Cei ce pretind a fi bine informați despre cele ce se petrec, dic, că Rusia a favorizat căsătoria regelui Alexandru cu Draga numai fiind-că avea mare interes de a delătura pe regele Milan din Serbia. După mórtea lui Milan Rusia nu mai are nevoie de regele Alexandru, căci se mulțămesc cu simpatiile rusești ale populațiunii Serbiei.

Vuici și cabinetul său au căzut fiind-că visita la Livadia ce au pregătit-o nu s'a putut realiza. Țăa adevăratul motiv al crizei ministeriale,

care, până ađi nu este încă rezolvată.

Regele Alexandru a însărcinat, pe generalul Țintar-Marcovici cu misiunea de a forma noul cabinet și acesta se consideră ca o cărnire a politice esteriore sârbăscă spre Austro-Ungaria.

Relațiile cu Viena se răciseră de tot. Cu Bulgaria și cu Muntenegru Sârbii o duc rău, ér cu Turcii și cu Albanesii ei se încăeră aproape ăilnic.

Cumcă acum și prietenia intimă a regelui Alexandru cu Rușii s'a turburat, rezultă și de acolo, că primul secretar al legațiunii rusești Mansurov, care reprezentase pe Țara la nunta regelui Alexandru și care de atunci și până acum a jucat un rol deosebit la curtea sârbăscă, a părăsit deja Belgradul pentru tot-deuna, ér despre al doilea secretar și despre ambasadorul însu-și se vorbește, că vor fi strămutați și ei cât de curând din Belgrad.

În asemenea împrejurări, regele Alexandru are o situațiune foarte grea, mai ales că nu găsește ușor bărbați destoinici, cari să vrea să între în guvern.

### In contra legii naționalităților.

În congregația de la 10 Oct. a comitatului Turda-Arieș s'a desbătut și faimósa adresă a comitatului Pojun. Membrii români, prin rostul preotului român din Lechința-de-Mureș Ioan Boeriu au declarat, că resping propunerea comitetului permanent de a-se sprijini adresa injurióasă din Pojun, și au cerut, ca în vederea binelui locuitorilor comitatului și ai țării să se eșecute în întregul ei legea de la 1868. Propunerea Românilor însă a cădut. — Adresa din Pojun s'a pus la ordinea zilei și în congregația comitatului Arva, locuit în majoritate de Slovaci. Contra propunerii comitetului permanent de a-se sprijini adresa din Pojun, au vorbit conducătorii naționali Slovaci: Pivko, Kresmeri, Droba, Novac și Laczó. Majoritatea congregației a primit însă propunerea comitetului permanent.

Conferență episcopăscă. Sâmbătă s'a ținut, în palatul din Buda al primatului, o conferență episcopăscă la care, afară de numeroși episcopi romano-catolici, au participat și arhierii români uniți: metropolitul Dr. V. Mihalyi (Blașiu), episcopul Dr. D. Radu (Lugoși), episcopul Dr. I. Szabo (Gherla) și vicarul episcopesc Dr. A. Lauran (Oradea-mare).

După deschiderea conferenței, primatele Vaszary a amintit cu regret despre mórtea episcopului Mihail Pavel, apoi a raportat despre dispozițiunile, ce s'au făcut după încheierea congresului pentru autonomia catolică. Primatele a raportat la Roma în cestiunea autonomiei, de unde a și venit răspunsul prin secretarul de stat, cardinalul Rampolla. Roma va admite o autonomie, care să nu atingă cătuș de puțin sfera de drept a episcopilor. Sf. Scaun dorește înainte de toate să vadă statutul definitiv al organizării autonomiei și atunci se va pronunța în merit. Episcopul Mailath din Alba-Iulia a raportat în cestiunea revizuirea catechismului. În scopul acesta se va convoca o anchetă în care vor fi reprezentate toate diecesele. S'a mai vorbit și despre emigrări și despre reforma învățământului teologic.

### Crisă ministerială în Serbia.

Regele Alexandru a primit demisiunea cabinetului Vuici. Regele a conferit cu mai multe personalități politice din deosebite partide. Formarea unui ministeriu de coaliție, compus din progresiști, neutri, radicali, liberali și moderați, pare iminentă. După ultima știre cabinetul ar fi compus astfel: Generalul Zinzar Markovici președinte al consiliului, fără portofoliu; Teodorovici la interne; Tuzakovici la finanțe; Stoikovici la culte; colonelul Antonici la rășboi, Kapetanovici la lucrările publice; Lozanici la esterne; Marinkovici la comerțiul. D-ecă această listă se va aproba, ministeriu ar cuprinde trei radicali moderați, doi neutri, doi liberali și un progresist. Se șvonesce de asemenea, că noul ministru de esterne va fi Cristici, actualmente ministru la Viena. Colórea în genere a cabinetului va fi cu totul neutră.

### FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

## Faust de Goethe.

(Reprezentat în Brașov în séra de 18 Octombrie).

Publicul român din Brașov frecuențază cu plăcere reprezentațiile trupei germane, ér noi le dăm atențiune și facem recenzii mai ales pieselor clasice, cari au devenit comórá comună a literaturii universale.

În séra de 18 Octombrie s'a dat de cătră trupa Leo Bauer classica tragedie a lui Goethe, „Faust“, asupra căreia trebuie să ne oprim, analizându-i conținutul, care ne prezintă o problemă universală a omenirii și ca atare ne interesază și pe noi.

Faust a preocupat pe principele literaturii germane timp de două generațiuni și Goethe era în etate de 82 de ani, când a terminat partea a doua. Aici însă nu ne ocupăm, decăt de partea I, a tragediei, care se dă pe scene și la care Goethe a lucrat timp de 30 ani.

În tragedia acesta ni-se desfășórá înaintea ochilor luptele uriașe sufletesci ale omului și în special lupta între credință și știință, între natura sensuală și spiritală a omului. Faust este omul stăpânit de-o sete nestinsă după cunoșterea lucrurilor. El a scrutat toate domeniile științelor fără să găsească mulțumire. În cele din urmă, după-ce studiase dreptul, medicina, filosofia și teologia, se ocupă cu magia. Nici această știință nu-i dă însă cheia pentru aflarea primului isvor al existenței. Ajuns la acest punct, se hotărêșce în desperarea sa a-se otrăvi. În momentul însă, când duce otrava la buze, aude sunetul clopotelor de la catedrala vecină și cântecul de Pasci: „Christos a înviat!“ Aceștea îi readuc în amintire anii fericiti ai copilăriei, când sufletul lui găsise pacea — în credință, și renunță la gândul sinuciderei. El caută a-și reclădi credința în revelația divină. D-er îndoiéla din nou îl chinușce și nu e capabil a înțelege grandórea simplă a cuvintului revelat. Faust ajunge prada diavolului, care

se face stăpân asupra lui. Ii apare Mephistophel în forma unui scholast ambulant și îi promite, că îl va face fericit în această viață. — D-ecă prin obligație în scris își vinde lui sufletul. Faust iscălesce contractul cu propriul său sânge, ér Mephistophel îl conduce prin diferite locuri, unde i-se ofer plăceri sensuale. D-er nici acestea nu-l mulțumesc. Mephistophel îi vrăjesece atunci înaintea ochilor imaginea Margaretei, de care se amoriséză. Faust se sfortéză a rămâne la înălțime ideală, pornirile rele însă triumféză și eroul se cufundă în noroiul plăcerilor sensuale. Margareta se abate de la calea nevinovăției, mamă-sa móre de soporiferul, pe care, la sfatul lui Faust, însăși i-l'a dat să-l bea, fratele ei móre ucis, blăștémându-și sora. Margareta alérgă la icóna Maicii Domnului, cerénd mângăiere, d-er paharul nenorocirilor încă nu s'a umplut: Ea nasce un copil, pe care îl ucide, justiția o urmăreșce și ajunge în temniță unde înebueșce. Aici o viziteză Faust, pe care însă în cele din urmă îl respinge cu cuvintele:

„Heinrich mi-e grózá de tine“. Ea cade la pământ, victimă a justiției pământesci, d-er fiind-că se pocăise, o voce de sus anunță, că e salvată: Sie ist gerettet.

În această tragedie Faust, după-ce a scrutat toate domeniile științei și după-ce a gustat toate plăcerile sensuale, totu-și rămâne nemulțumit.

Care este așa-dér problema, pe care o tratéză aici Goethe și a cărei rezolvire o lasă cetitorilor?

Problema este aceea pe care a esprimat-o H. Kurz în istoria literaturii germane, că omul căutând adevărul pe căi nedrepte ajunge în cursele diavolului.\*)

Și scăparea?

Acésta ni-o aduce partea II-a a tragediei, în care Faust prin muncă grea și în sudorile feței sale, ajunge din ce în ce mai independent de spiritul necurat, care

\*) „...mass der Mensch dem Bösen verfällt, wenn er das Gute auf unrechtem Wege zu erreichen strebt.“

H. Kurz „Leif. zur Gesch. der d. Lit.“

**Adresa episcopatului frances.**

Episcopii și arhiepiscopii francesi au adresat deputaților și senatorilor un memoriu, în care apără congregațiunile și în termeni obiectivi, dă rezoluții, condamnă asprimea guvernului în cestiunea congregațiilor. Memoriul este semnat de 72 episcopi și arhiepiscopi. Numai arhiepiscopul de Rouen și trei episcopi au refuzat semnarea memoriului. Se ține, că guvernul are de gând a-i pedepsi pe episcopii semnatori cu oprirea salariului; foile radicale cer, ca guvernul să denunțe concordatul. — Ministrul președinte Combes a declarat alaltăieri în cameră următoarele: „Noi stăm la un punct epocal al istoriei noastre. Tera se va prăpădi (!), dacă va da îndărăt în cestiunea congregațiilor. Vrem să punem stavilă invasiunii călugărilor“. — Majoritatea a dat vot de încredere guvernului.

**„Corda Fratres“ în România.**

Craiova, 4 Oct. 1902.

După modelul congreselor internaționale politice, al căror scop și însemnătate stă în susținerea echilibrului între state, au început în vécul al 19-lea a se face congrese științifice, literare artistice sau de altă natură, menite a desbata felurite cestiuni, a stabili principii și a lua hotărâri pentru punerea lor în practică. Cele mai noue sunt congresele internaționale de pace și congresele federațiunii internaționale a studenților „Corda Fratres“.

Tendința congreselor de pace este de a înlătura războaiele dintre popore, această rămășiță a timpurilor barbare în mijlocul civilizațiunii, aducătoare tot-deuna de pustiiri de viață și de avere. Aceste nobile și salutare nișuinte ale congreselor de pace vor rămâne însă fără rezultat, câtă vreme un tribunal suprem internațional n'ar pute avea la spatele sale o putere executivă destul de mare, ca să pōtă garanta executarea arbitragiului.

Mult mai promițătoare și mai practice pentru stabilirea armoniei între națiuni sunt congresele tinerii și nobilei federațiuni „Corda Fratres“. Scopul acestei alianțe a tinerimei universitare, cum arată însuși numele ei, este înfrățirea popoanelor prin cultivarea simțămintelor de simpatie și de solidaritate și prin punerea în practică a principiului de dreptate pentru toți. Aceasta se pōte însă numai prin dreapta deslegare a problemei naționalităților. *De la triumful principiului de naționalitate, atărnă pacea și buna înțelegere între națiuni, de la el atărnă viitorul popoanelor încă nelibere, și în special viitorul scumpei noastre patrii.*

Pentru triumful acestui principiu lucrăz și luptă generoasă tinerime italiană cu soții lor de alte naționalități, membri ai federațiuni „Corda Fratres“. Acest principiu l'a avut în vedere și-l urmăresce

cu zelul unui adevărat apostol valorosul și eruditul june italian, d-l Dr. E. *Giglio-Toss*, acest nobil crin (giglio) al Italiei, întemeietorul numitei Federațiuni.

Dacă, pe lângă acestea, ținem seamă de faptul, că Românii au avut tot-deuna o deosebită simpatie pentru Italia și pentru Italieni, cu cari sēmănă mai mult de cât cu alți Neo-latini atât prin firea, cât și prin limba lor, vedem că de întemeiate sunt simțămintele de entuziasm și de iubire, cu cari au fost primiți în România studenții italieni, toți vice-presidenți și secretari ai secțiunilor italiene ale Federațiuni „Corda Fratres“, în frunte cu iubitul lor president, d-l Dr. Giglio Toss.

Prin această primire Românii, fără îndoială, au voit să răspundă cu această ocaziune și generoasei ospitalități, cu care au fost primiți ei de atâtea ori în Italia. Dér mai mult de cât o simplă politeță, Românii au ținut să manifeste caldă lor simpatie pentru Italia, pentru frații lor de același sânge, pentru națiunea italiană, soră mai mare a națiunii române; și în același timp ei și-au exprimat entuziasmul și via lor dorință prin triumful principiului de naționalitate, principiu al adevărului și dreptății, ai cărui nobili reprezentanți și înflăcărați apostoli sunt tinerii italieni, membrii ai Federațiuni „Corda Fratres“.

„Glas de soră, glas de frate,  
Trec hotare depărtate  
Și s'adună, se împreună  
Ca două raze de lună“.

Fericitul întru memorie filo-român *Vegezzi Ruscala* din Turin, scrisese o interesantă disertațiune intitulată *Italia e Romania*, în care explica frumosul nostru cântec popular, „Surorile“, din care cităram aci ultimele versuri (veđi colecțiunea *Alexandri* p. 400), ca o alegorie a iubirii frățesci dintre poporul italian și cel român. Tărina lui *Vegezzi Ruscala* ar fi tresărit de bucurie, când ar fi audīt strigătele entusiaste de *Trăescă Italia, Evviva Romania*, cari se repetau ȕilele acesteia pretutindenți în România, pe unde treceau studenții italieni, ca o salutare frățescă, scōsă din adăncul inimei, între aceste două națiuni.

De când au pus piciorul pe pământul României libere, de la Predeal până la București, de aci până la Constanța, și înapoi până la Severin, primirea tinerimei italiene a fost asemenea unui triumf și cele opt ȕile, câte le-a petrecut între Români, au fost frumoșe și vesele sērbători naționale atât pentru unii cât și pentru alții. Era revederea și îmbrățisarea a două națiuni surori:

„Iubitore cântătoare,  
Născu'e la foc de sōre“,

după o despărțire de multe veacuri, „din copilăria lor“. Și era entuziasmul unui popor gelos de libertatea patriei sale, care saluta pe tinerii apostoli ai libertății și înfrățirii popoanelor.

Pe la tōte gările împodobite cu verdēță, le eșiau înainte tinerimea școlară cu învățătorii în frunte, poporul în haine de sērbătōre și autoritățile locale; și erau întâmpinați cu muzică, cu discursuri, cu mii de buchete de flori și cu cântări de imnuri naționale, române și italiene; și unde rămăneau mai mult, cu mese încărcate și cu banchete.

Eri dimineța plecară din București, ca să se întōrce acasă pe la Virciorova. Nici-odată nu s'a vēđut pe la gările noastre atâta mulțime de popor și de fruntași ai orașelor și satelor, cari întâmpinau pe tinerii oșpeți cu vorbiri solemne, cu cântări și cu flori. La Pitești și la Slatina li-s'a servit dejun și șampanie în restaurantele gărilor. Cu ore întregi înainte de sosirea trenului gările erau înșesate de lume.

La Craiova, trenul care trebuia să vină la 3 ore și 25 de minute, a sosit de abia la 5 ore p. m., cu două mașini, luându-se tōte măsurile, ca să nu se întâmple accidente. Elevii de la tōte școlile, cu stegulețe române și italiene în mâni și cu profesorii lor și stindardele școlii în frunte, cum și mulțime de alte persoane, în trăsuri și pe jos, plecară la gară de pe la două ore. La 3 ore se aflau în gară și în jurul ei deși de mii de omeni, în fruntea lor autoritățile municipale, Liga pentru unitatea culturală a tuturor Românilor, societatea meseriașilor, a lucrătorilor italieni, a artelor grafice ș. a., fie-care cu flamura sa. În gară se aflau muzica militară și trei coruri, două ale Liceului și unul al bisericii catedrale *Madona-Dudu*. Îmbulzela era așa de mare, încât și cooperișul peronului și ale vagonelor din gară erau pline de omeni de tōte etățile. Ar fi trebuit o întregă trupă de sergenți ai orașului său chiar o trupă de soldați, ca să se pōtă ține o bună ordine. Din cauza îmbulzelii, la gară nu s'a putut executa decât o parte din programa comitetului de primire. Multe dōmne și domnișōre rămăseră cu buchetele în mână; neputându-se apropia de mulțime. Numai d-ra *Lelia*, fetița inginerului *V. Ștefănescu*, president al comitetului de primire și consul al secțiunii *Oltenia* a federațiuni, a putut prezenta buchetul său d-lui *Boduan*, care ținea locul de president al d-lui *Dr. Giglio Toss*, rămas la București pentru a fi primit în audiență de *M. S. Regina*.

Studenții italieni fură luați pe sus până la eșire, unde se urcară în trăsurile destinate lor, însoțiți de autoritățile locale și de membrii comitetului de primire. De aci un șir lung de trăsuri, peste 50, percurseră calea *Carol I*, strada *Justiției* și calea *Unirii*, printre mulțime de popor, până afară la parcul *Bibescu*, unde fură întâmpinați cu muzica militară.

Tōte stradele, pe unde treceau, erau înfrumșețate cu verdēță și cu tricoururi române și italiene. De prin ferestre și balcoanele caselor se aruncau flori și se trimiteau mii de salutări oșpeților iubiți.

chard *Liebesny* a făcut bine pe *Faust*, de asemenea și restul personalului și-au făcut bine rolurile. În general e de observat, că trupa d-lui *Bauer* dispune de puteri mai bune decât anul trecut și că și în alegerea pieselor se ține cont de gustul publicului.

Public a fost numeros, mai ales din generația tineră. Serii întregi de scaune erau ocupate de tineri domnișōre, venite să vadă pe *Faust* și mai ales pe *Gretchen*, a cărei sōrte tristă le-a mișcat până la lacrimi. Aplausele n'au lipsit.

Totuși n'a fost aglomerație atât de mare, ca la „*Neguțetorul din Venetia*“ (asupra căruia în curēnd vom reveni); ceea ce se pōte atribui împrejurării, că un circ fōrte bun a început să facă concurență teatrului, și, pōte și împrejurării, că pe *Faust* publicul îl vede mai des, pe când pe *Shylock* mai rar, și pe acesta erau curioșisē-l vadă fōrte mulți, fără deosebire de naționalitate.

Delealeta.

Sera la 8 ore, li-s'a dat în sala teatrului un banchet de 150 de tacāmuri, cu un mare festival. Teatrul era împodobit ca de sērbătōre, cu corōne de verdēță și cu tricoururi române și italiene. Când a început șirul toastelor, începū și o adevărată plōie de flori de cel mai ales public al Craiovei. Intre persoanele, cari au luat parte la masa de onōre, erau și câte-va studente ale universității din București, dintre cari una, d-ra *Fintescu*, a ținut în limba francesă un admirabil toast pentru oșpeții italieni. Artiștii și artistele teatrului, îmbrăcați în costume naționale romănesci, au declamat felurite poesii și anecdote; și la urmă au jucat danțul *Mureșanca*, cu care s'a încheiat sērbarea la orele 11.

Dimineța, cu trenul de la 8 ore, după-ce luară o gustare servită de primărie în restaurantul gării, studenții italieni plecară spre Severin, însoțiți de o mulțime de studenți români de la universitate și de alte persoane din Craiova.

M. Străjan.

**Supărarea jidano-maghiarilor.**

N'a fost după gustul șovinistilor jidano-maghiari primirea atât de simpatică și strălucită, ce s'a făcut studenților italieni în România. Nu se putea să nu și verse puținel veninul fōia hahamului *Dr. Falk*, „*Pester Lloyd*“, care într'un articol al corespondentului său din București face nișce observări ironice și rēutăciōse asupra acelei primiri.

Se părea — țice „*P. Lloyd*“ — că regele Italiei său cel puțin un prinț italian a făcut Bucureștilor onōrea de a-i visita; — dér nu erau decât studenții italieni, cărora li-se făcea primirea grandioasă. Delegaților români la congresul studentesc din Venetia le insinuă, că „prin antisemitismul lor ar fi făcut ca mulți dintre studenții italieni să renunțe de a merge la București, așa că de la Fiume numai 17 studenți au plecat împreună cu delegații români până la București.“

„*Pester Lloyd*“ arătând apoi cât de entusiastic și simpatic a fost primiți studenții italieni în România, continuă cō vēdită tendențiositate:

„Tōtă această profuziune de discursuri de procesiuni, de reprezentațiuni, de banchete, de băta de flori etc., nu putea cu nici un chip să înșele pe observatorul neocupat (?) că această primire pompoasă la care au luat parte în afară de studenții și de rectorul universității de aici și reprezentanții orașului, Liga Culturală și partidul de la putere etc., n'a putut să cârpscă ruptura (?) pe care antisemitismul naționalist al unei părți a studenției romănesci a causat'o federațiunii studentesci abia chemată la viață.“

După ce au silit secțiunea maghiară să contramandeze acest congres din cauza că țineau ca secțiunile studentesci să se formeze nu după state, ci după naționalități, și din cauză că aveau intențiunea să facă pe o scară întinsă politică națională la congresul studentesc, care era să se țină în anul acesta la Budapesta, delegații români au continuat și la congresul din Venetia, care a fost improvisat pentru a înlocui pe cel din Budapesta a-și manifesta veleitățile lor antisemite, respinse de cea mai mare parte de Francesi și Italieni și a compromite prin acestă bunul mers al abia formatei federațiuni studentesci.

Și dacă unele diare de aici declară, că în urma retragerii Ungurilor federațiunea studentescă capēta un caracter pronunțat de confederațiune a studenților de origina latină și ca atare are să formeze piatra fundamentală a confederațiunii popoanelor de limbă latină, dorită de *Alexandri* și *Urechii*, asta nu este de cât o frasă și nimic mai mult. Și într'adevăr studenții români numai înșiși au a-și reproșat că prin curentele antisemite, cari domnesc în sinul lor, au zădărnicit tot așa de bine o mai apropiată unire a studenției din țerile latine, precum prin încercarea lor de a introduce prin contrabandă o nepermisă politică de naționalități în desbaterile congresului, a silit pe studenții unguri, ca să contramandeze acest congres“.

„*Nepermisă politică de naționalitate!*“ Par' că ar vorbi Herr Max Falk cătră ale-

fl urmăria, și ast-fel este și dēnsul salvat prin grația divină\*\*)

În tragedia „*Faust*“ găsim elemente din cartea populară germană din s. XVI, în care se tratēză o veche legendă despre *Dr. Faust* apoi elemente din propriile lupte sufletești ale lui *Goethe*, în total însă avem un tablou, care vecinic se repetă și care reprezintă rētăcirile omenești în sfortările îndreptate spre căutarea adevărului.

Reprezentăția de Sămbătă sera a durat 4½ ore și artiștii s'au achitat cu onōre de rolurile grele, ce au avut a-le interpreta.

În special relevăm pe d. *Karl Mauth* pe care cu o sēptēmână înainte l'am admirat în rolul lui *Shylock*, ér acuma a făcut pe *Mephisto* cu o măestrie ne în-

\*\*\*) „*Faust hat in einem thätigen Leben seine edle Kraft bewahrt und im sauren Schweisse der Arbeit sich von dem ihn begleitenden bösen Geiste immer unabhängiger zu machen gestrebt, und so wird er von der göttlichen Gnade gerettet.*“

Dr. Kluge „G. der d. National-Lit.“

trecută. Ér d-șōra *Lori Weiser*, a fost la înălțime ideală atât în interpretarea naivei și candidiei *Margarete* înainte de cădere, cât și a *Margaretei* sdrobite și sfășiate de muștrările conștiinței, după cădere. Interpretarea *Margaretei* cere un talent nu de tōte ȕilele, căci întruneșce două personalități, una destinată pentru rolul de naivă, ér a doua pentru rolul unei tragediene de prima forță. Peste tot tragedia *Margaretei* este cea mai perfectă creațiune a lui *Goethe*, ér scena din temniță este o adevărată capo-d'operă tragică unde *Margareta* se prezintă ca o vrednică rivală a *Opheliei* și a *Lady Macbeth*. — dacă nu le întrece chiar. Acestă o recunosc chiar și istoricii literari cum e *Lindemann* (ed. VII adaogită de *P. Anselm Salzer*, 1898),<sup>3)</sup> cari de altminteri gășesc lui *Faust*, mai multe cusururi, în special din punct de vedere teosuric. Ei bine, adunse să spunem, că *Lori Weiser* s'a achitat în mod demn de tōte aceste dificultăți. Ri-

<sup>3)</sup> *Lindemann Dr. Salzer* „*Gesch. der d. Litt.*“ Fr. i. B.

getorii săi, s'eu ministrul Wlassics de pe catedră. Din norocire la congresele internaționale aceștia nu mai au trecere cu „principiile lor reacționare” în cestiunea naționalităților, care este marea cestiune a libertății și a umanității timpului de față.

## Studentii italieni în România.

Despre festivalul pentru înființarea Ligei italo-române, ce s'a ținut Miercuri la Ateneul din București, ni se mai raportează următoarele:

### Inființarea Ligei italo-române.

După-ce corul seminarului central de sub conducerea d-lui Teodorescu a cântat imnurile „Trăescă Regele” și „Lăcina ginte”, ia cuvântul președintele comisiunii de recepție d-l R. Iliescu și dă celeritate unui entusiast apel intitulat *Cătră frații noștri de pretutindeni* și prin care cere înființarea unei lige italo-române.

Liga italo-română își propune:

I. Cultul Romei glorioase și eterne, legământul civilizației latine.

II. Apropierea raporturilor pentru reciprocă și cât mai deplina cunoștință între cele două țări surori, din punctul de vedere al existenței, dezvoltării și menirii lor în omenire.

III. Propagandă estinsă și energică pentru îndrumarea campaniei de redeschidere a simțământului latin în masele populare ale celor două națiuni.

IV. Secundarea reciprocă și neșovălnică în toate luptele dictate de sfintele lor aspirații naționale.

V. Solicitudinea excepțională față de supușii aflați în țera suroră.

VI. În fine mai apoi apropierea și întreținerea unor relațiuni cât mai frățesci între celelalte națiuni coboritoare din marea și neperitorea familie latină.

Orice informațiuni privitoare la această Ligă se vor da pe adresa Remus Iliescu (calea Victoriei 122.)

D. Giglio Tos simpaticul președinte al federației „Corda Fratres”, în frumoasa conferință, ce a ținut-o după aceasta, a arătat prin câte a trecut România și cu toate acestea limba ei rămase aceeași și a relevat marile lupte purtate de Mihailu Vițezul pentru menținerea întregității teritoriului lăsat de Traian.

În partea a doua a conferinței d-l Giglio Tos spune, că se simte fericit, că astăzi s'au pus bazele Ligei italo-române și că va lupta din toate puterile pentru realizarea acestui mare scop.

Termină prin următoarele cuvinte ale membrului Muresianu: *„Pătrunși în suflet de sfânta libertate, jurăm că vom da mâna să fim pururea frați!”*

Salve de aplauze și strigăte entusiaste se aud din toate părțile.

În acest moment d-l Iliescu vine pe scenă cu drapelul albastru al Ligei Culturale și d-l Giglio Tos depune pe el un splendid tricolor italian.

Atunci fu ceva grandios. Toți se ridică în picioare și aclamă pe iubii frați italieni.

Din Roma se telegrafază, că *„diarele italiene relevă importanța manifestațiilor de simpatie făcute studenților italieni în București și în toată România.”*

Studentii italieni au trimis primăriei capitalei următoarea telegramă din T. Severin:

„Recunoscători de entusiasticele demonstrațiuni de simpatie primite de la nobilii cetățeni ai capitalei, trimitem primăriei cetățenilor orașului București afirmarea eternei noastre recunoștințe.”

*Studentii italieni.*

Se știe, că cu ocaziunea vizitei studenților italieni la școala de poduri și șosele, directorul acestei școle d-l C. Miroscu a adresat M. S. Regelui Italiei o telegramă de omagii. În numele M. S. Regelui Italiei d-l marchiz Ponzio di Vaglia, ministrul casei regale al Italiei, a trimis următorul răspuns directorului.

„Sentimentele de simpatie pe care le-ați exprimat, sunt împărtășite de Augustul meu Suveran, care privește ca o plăcută suvenire visita la această școală și vă mulțămesc din inimă d-văstră precum și părinților elevi.”

Ministrul casei regale italiene,  
*Ponzio Vaglia.*

Cu ocazia banchetului dat la Cercul italian studenților, s'a trimis d-lui *Nasi* ministrului instrucțiunii publice al Italiei o telegramă. Președintele cercului italian a primit următorul răspuns:

„Intorcându-mă la Roma, mi-e foarte plăcut d'a răspunde la salutul pe care „Corda Fratres” mi-l trimite de pe pământul Românilor, mulțămît de gentila amintire și de afectuoasele cuvinte adresate Italiei și Romei.

Ministrul instrucțiunii publice,  
*Nasi.*

Visitând studenții italieni și fabrica de tutun de la Belvedere, au fost întâmpinați de directorul general al monopolurilor statului d-l Petraru și primiți cu multă căldură. După ce au vizitat atelierul, directorul le-a dat suvenir fiă-căruiă dintre oșpeții italieni câte două cutii de țigăre făcute anume pentru această ocaziune. Pe una din copertele cutiei sunt desemnați un soldat vânător român cu steagul tricolor român și un bersaglier cu steagul italian, cari își dau mâna. La picioarele lor se vede emblema țărilor: Italia și România. Pe țigări stă scris cu litere de aur „Corda Fratres”.

De la fabrica de tutun studenții au pornit în trăsuri spre Ateneu. Aci, după ce au vizitat cu d'amănuntul toate sălile Ateneului și au iscălit într'un registru, ca suvenir al acestei frumoase vizite, studenții au eșit în curtea marelui palat, unde au fost fotografiați de către d-l fotograf B. Athen din str. Academiei Nr. 1. Impreună cu studenții italieni s'au fotografiat și artiștele: Aristața Romanescu, Camila Mihăescu, Levanda Crisenghi. toate în costum național. Tot într'un prea frumos costum național s'a fotografiat și d-ra Adela Măciucescu, studentă în litere.

Restaurantul Enache din str. Academiei, a oferit Miercuri la orele 12 înainte de recepția la d-l D. Butculescu o masă studenților italieni, destupând la urmă și mai multe sticle de șampanie. Restaurantul n'a voit să primescă nici o plată pentru copiosul dejun servit.

În călătoria lor până la Verciorova, precum și pentru excursiunea Cernavoda-Constanța-Brăila-Sinaia, direcțiunea Căilor ferate române a oferit studenților italieni bilete gratuite de cl. II.

## Turburările din Macedonia.

Bulgarii răspândesc cu profuziune scirile sensaționale despre revoluția din Macedonia. Fapt este, că există numeroase bande bulgare plătite de comitetul macedo-bulgar, cari pe unde pătrund, jefuesc și incendiază.

Diarul „Dnevnic” primesce o corespondență din Bitolia în care i-se comunică, că în munții Petrina, aproape de Resen și Ochrida, s'a întâmplat o ciocnire sângeră între o bandă de 127 Bulgari și între armata turcescă. Dintre Turci au căzut morți 10 inși, dintre Bulgari 3. De asemenea în mai multe sate din vilaetul Salonice au fost mai multe ciocniri sângeroase.

Din Salonice au plecat 30 de batalioane spre Seres, unde se află Edem-pașa. De acolo batalioanele vor pleca la granița bulgărescă, lângă Melnic și Djunae-Balna. Din Salonice și alte orașe au plecat 2350 soldați turci spre Dedeagaci, granița Rumeliei.

Comitetul central din Sofia a adresat un apel în 200,000 exemplare către Macedonenii locuitori în Bulgaria, ca să vie în ajutorul „fraților Macedoneni”. După-ce arată luptele handelor bulgare și pretenziile cruzimii ale Turcilor, comitetul declară, că acesta este ultimul apel ce-l face către inimile patriotice pentru a salva pentru tot-déuna sârtea Macedoniei.

Sciri pozitive anunță, că Turcia a grămădit în Macedonia trupe mai numeroase, decât acelea ce au fost mobilizate în timpul războiului cu Grecia, cari sunt în stare a sfârșii orice rezistență. Guvernul turcesc a schimbat pe toți funcționarii din Macedonia și trimite acolo oameni harnici și mai puțin venali.

În același timp Turcia caută să stringă relațiunile cu Serbia. Valiul din Ueskueb, Osman-pașa, a fost însărcinat

din partea Sultanului să meargă la Belgrad și să asigure pe regele Alexandru, că guvernul turcesc va introduce în Serbia vechiă mai multe reforme, cari să îmbunătățească sârtea populației. Prin această Turcia vré să izoleze pe Bulgaria.

Într'un interview dat corespondentului diarului „Die Zeit” din Viena, președintele comitetului macedonean Mihailowsky a declarat între altele, că știe, că după represiunea mișcării revoluționare, mulți insurgenți vor fi executați. Dér „Bulgarii — adause el — vor ucide pe toți complicitii robiei din Macedonia. Agitațiunea din Macedonia nu va înceta decât atunci, când marile puteri vor aplica tratatul de Berlin”.

## SCIRILE DILEI.

— 7 (20) Octomvrie.

**Bătăie între Cehi și Germani.** Sâmbătă s'a constituit în Olmütz camera comercială și industrială în mijlocul unor scene grozav de agitate. Cehii înscenară un sgomot colosal, când președintele de etate, salută pe asistenți în limba germană. Ei declarară, că vor zădărnici cu orice preț constituirea camerei. Ei aruncară în sală bombe umplute cu salitru și acid de fosfor. Un German fu isbit în față cu atâta putere, încât îl porni sângele pe nas. Pe un alt German, care apărură în sală c'un baston, au vrut să-l scotă afară. Votarea s'a făcut în mijlocul unui tumult uriaș. Candidatul la presidenție german, fu ales cu majoritate de un vot. Sgomotul izbucni éráși la alegerea primului vicepreședinte Secretarul camerei *Hönig* fu bătut strașnic și rănit grav. Starea lui e periculoasă.

**Un volnic director de școală.** Sub titlul acesta „Tribuna” din Sibiu serie, că în urma ucașului ministerial directorul școlii de stat din *Abrud* în săptămâna aceasta așa din bun senin a *confiscat toate manualele de religie de la elevii români*, cari frecventază școala acesta. Fiind luat la răspundere de d-l protopop gr. or. Petru Popovici și de catichetul gr. cat., ca să le arete pe baza cărui ordin a comis fapta revoltătoare, a denegat orice deslușire, dovedind o purtare nedemnă și compromițătoare pentru poziția ce ocupă. Preoții români au declarat rezolut, că nu vor preda studiul religiei, decât în limba română.

**Turnul Chindia.** M. S. Regele Carol, cu ocaziunea marilor manevre ținute în jurul Tergoviștei a vizitat numeroase așezăminte din acel oraș, între cari și biserică numită Curtea Domnăscă.

Din vechiul și strălucitul palat de odinioară vechea reședință a Voievozilor Munteniei până în timpul lui Mihailu Vițezul numită Curtea Domnăscă, aci n'a mai rămas decât nise ruine, martore ale gloriei și vitejiei trecute. Dintre aceste ruine mai stă în picioare ca un uriaș „Turnul Chindia” de unde oștenii munteni păzeau Curtea Domnăscă. Când dușmanul năvălea în țera și se apropia de capitala Tergoviștei, oștenii din acel turn trăgeau clopotele într'o dungă, semn de mare primejdie. La acest semnal se strîngea oștea română și ținea piept cu bărbăție năvălitorilor barbari. A. S. R. Principalele Ferdinand, cu ocaziunea manevrelor, a vizitat acest turn și s'a urcat până în vârful lui.

**Demonstrație buro-filă.** În ședința de Vineri a „Reichstag”-ului german s'a făcut o demonstrație buro-filă. Deputatul socialist *Aurix* a blamat purtarea împăratului *Wilhelm*, care *neprimind pe generalii buri* sosiți la Berlin, a spus Germania la deriderea insultătoare a lumii civilizate. Deputații liberali au aplaudat cu căldură discursul lui *Aurix*. Generalilor buri li-s'a făcut în Berlin o călduroasă primire. La întrunirea, ce s'a ținut Vineri președintele comitetului „Proboers” a remis generalului Botha o sumă de 200,000 mărci, produsul subscrierilor făcute pentru fondul de ajutorare a Burilor.

**Viriliști jidovi.** Între 229 viriliști ai comitatului Caraș-Severin, 89 sunt jidovi, adică 38-86%, pe când numărul jidovilor din comitatul întreg face abia 1-04% din numărul populației comitatului.

**Bătăie de flori.** Vineri după prânz, la orele 3 s'a început la doilea de la șoseaua din București bătăia de flori, organizată de societatea filantropică „Santinela”, sub patronajul d-lui general Arion, pentru sporirea fondului construirii Palatului Invalizilor militari. Au fost multe trăsuri împodobite cu flori. În trei trăsuri ședeau studenții italieni d-nii Giglio Tos, Persico și Vitole însoțiți de studenții români, Persico și Giglio Tos aruncau din trăsuri placarde cu tricolorul italian. În timpul serbării a cântat musica regim. 6 de inf. Sâmbătă la orele 3 serbarea s'a continuat.

**Colecta** efectuată în favorul familiei lui *Ilie Roman*, conducător de turiști din Porumbacul-superior, care cu ocaziunea unei excursiuni întreprinse vara trecută pe Negoiu și-a aflat mărtea, dă următorul rezultat: D-l Iosif Maxim, inginer 10 cor., Fr. Schulerus, stud. univers. 10 cor., Dr. Eugen Meșianu, adv. 2 cor., Iuliu Nemeș, stud. univers. 40 fil., C. A. 2 cor., Dr. V. Saftu, paroh 4 cor., I. Lengeru, avocat 2 cor., N. N. 1 cor., Dr. St. Stinghe 2 cor., N. N. 1 cor., N. N. 2 cor., N. N. 5 cor., N. N. 2 cor., George Chelariu, prof. 2 cor., Petru Pop jude de trib. pens. 1 cor., Dr. I. Bunea, prof. 10 cor. Suma: 56 cor. 40 fil. — Brașov 17 Oct. 1902.—Dr. I. Bunea.

**Ierna** a sosit în Rusia, unde țilele acestea a nins și din care cauză trenurile sufer mară întârzieri. Pe unele locuri zăpada are o înălțime până la doi metri.

**Urcarea banilor de menagiu la soldați.** Ministrul de honvești a dat ordin, că începând de la 1 Ianuarie 1903 să se dea soldaților un plus de 6 bani în țilele când nu li-se dau conserve la cină.

**Invitare** la adunarea generală a societății filarmonice, care se va ține la 24 Octomvrie 1902 la orele 8 sera la „*Pomul verde*”. Obiectele la ordinea țilei: 1) Raportul anual, făcut de secretar. 2) Raportul casierului. 3) Comunicări și propuneri. — **Direcțiunea societății.** — NB. Conform §-lui 9 din statute au dreptul de a participa la adunarea generală și membri ajutoari, fără să potă însé vota.

**Cercul Henry** a dat erii două reprezentațiuni: una după amiază la 4½ și alta sera. Prestațiunile personalului cercului au fost, ca tot-déuna, escelente. Publicul foarte numeros a răsplătit cu vii aplauze pe dibacii debutanți.

## Convocare.

P.T. membrii ai societății române de diletanți „Progresul” din Făgăraș, precum și alți binevoitori ai acestei corporațiuni, sunt poștiți a participa la adunarea generală ordinară, ce se va ține în localul obișnuit (institutul Furnica) din Făgăraș, Duminică în 2 Noemvre st. n. 1902 la 3 ore p. m. **Obiectele:** 1. Deschiderea ședinței. 2. Constatarea membrilor îndreptății la votare. 3. Alegerea comisiunilor. 4. Raportul general al comitetului. 5. Raportul casarului. 6. Censurarea acestor raporte și referada comisiunilor. 7. Curente și propuneri diverse. 8. Statorirea timpului proximei adunări generale. 9. Inchiderea ședinței.

Din ședința comitetului, ținută în 14 Octomvrie n. 1902 în Făgăraș.

*I. Macavei,* Costi Toma,  
president. secretar.

## Sosiți în Brașov.

Pe ziua de 18 Octomvrie 1902.

**Pomul verde:** Neubarth, Ibașfalău; Pól-jáno, Pesta; Lungmejer Viena; Kovács, Cs. Tyataszék.

**Euroda:** Boeru Ploiesci; C. Roma, Brăila; Bartha Pesta; Kosticha, Viena; Meiselbach, Berlin. **București:** Dr. Turcu, Făgăraș; Szalay, Roth, Clușă; Birk, Sándor, Viena; Rothmann, Grünwald, Pesta.

**Proprietar:** Dr. Aurel Muresianu.  
**Redactor responsabil:** Traian H. Pop.

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 19 Octomvrie n. 1902.

Renta ung. de aur 4%	120 15
Renta de corone ung. 4%	97 65
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	90.20
Impr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%	97.80
Oblig. cail. fer. ung. de ost I. emis.	98.—
Bonuri rurale ungare 4%	202 —
Bonuri rurale croate-slavone	160.10
Impr. ung. cu premii	100 50
Losuri pentru reg. Tisei si Seghedin	100.40
Renta de argint austr.	120.60
Renta de hartie austr.	100.25
Renta de aur austr.	92.—
Losuri din 1860.	150.65
Actii de-ale Banței austro-ungara	16.84
Actii de-ale Banței ung. de credit.	719.—
Actii de-ale Banței austr. de credit.	679.—
Napoleoniori	19 05
Marcii imperiale germane	116 90
London vista	239.25
Paris vista	95.15
Rente austr. 4% de corone	95.15
Note italiene	—

**Prețurile cerealelor din piața Brașov.**

Din 17 Octomvrie 1902.

Măsura seu greutatea	Calitatea.	Valuta in	
		Kor	fil.
1 H. L.	Grâu cel mai frumos	12	20
"	Grâu mijlociu	11	70
"	Grâu mai slab	11	50
"	Grâu amestecat	8	60
"	Secară frumosa	8	20
"	Secară mijlocia	8	10
"	Orz frumos	7	10
"	Orz mijlociu	6	90
"	Ovės frumos	5	—
"	Ovės mijlociu	4	90
"	Cucuruz	10	80
"	Mălaiu (meiu)	8	—
"	Mazare.	16	50
"	Lințe	13	—
"	Fasole	10	—
"	Semēntă de in	24	—
"	Semēntă de cânepă	7	—
"	Cartofi.	1	20
"	Mazăriche.	—	—
1 kilă	Carne de vită	—	96
"	Carne de porc	1	04
"	Carne de berbec	—	72
100 kil	Seu de vită prospēt	44	—
"	Seu de vită topit	64	—

**Cursul losurilor private**

din 15 Oct. 1902.

	comp.	inde
Basilica	19 10	20 10
Credi	425.—	432.—
Clary 40 fil. m.	205.—	207.—
Navig pe Dunare.	—	—
Innsbruck	88.—	90.—
Krakau	77.—	78 59
Laibach	77.—	79.—
Buda	—	—
Palffy	196.—	202.—
Crucea rosie austriaca	187.—	195.—
" " ung.	54 7	55 75
" " ital	27 25	28 25
Rudo f	78.—	79.—
Selm	247.—	250.—
Salzburg	81.—	83.—
St. Geois	255.—	275.—
Stanislau	—	—
Trientne 4 1/2% 100 m. c.	42 7	43 1
" " 4% 50	43 50	45 0
Waldstein	49.—	51.—
" de 10 franci	84.—	86.—
Banca h. ung.	—	—

Nr. 8942 - 19 2

kv.

**Arveresi hirdetményi kivonat.**

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy a magurai gör. kel. egyház végrehajtatónak Bancilla N. Juon végrehajtást szenvedő elleni 150 korona tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék (a zveresti kir. járás-bíróság) területén levő az alsó moesi 142 sz. tlysvben f.kv.ó a 5606, 5607, 5608, 5609, 5616, 5617, 5618, 5619, 5620, 5621, 5622, 5623, 5624 hrsz. egy tkvi testes képező ingatlanra 1113 kor 20 filben az 5632, 5633 hrsz. szinten egy tkvi tetet képező ingatlanra 710 kor. 60 fil. az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902 évi November hó 13-ik napján délelőtt 9 órakor az alsó moesi közseg házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron atól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% át készpénzben, vagy az 1881. LX t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal szemitott és az 1881. évi november 1-én 3333 sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírral a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű előmervényt atszolgáltatni.

Kelt Brassó, 1902 évi augusztus hó 25-ik napján.

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Dr. GRÜNFIELD,  
albíró.

1. 1. 668.

Tipografia A. Muresianu, Brașov.

**Bursa de mărfuri din Budapesta.**

din 16 Oct. 1902.

S emi n ț e	Cuali-tatea per Hect.	Prețul per 100 chilogram	
		dela	până la
Grâu Bănățenesc	80	7.45	7.65
Grâu dela Tisa	80	7.40	7.60
Grâu de Pesta	80	7.40	7.60
Grâu de Alba regală	80	7.30	7.20
Grâu de Bácska	80	—	—
Grâu unguresc de nord	80	—	—
Grâu românesc	80	—	—

  

Seminte vechi ori noue	Soi ul	Cuali-tatea per Hect.	Prețul per 100 chilogram
Sécara		70—72	6.40
Orz	nutrey.	60—62	6.15
Orz	de rachiu	62—64	5.25
Orz	de bere	64—66	5.15
Ovės		—	—
Cucuruz	bănățen.	75	—
Cucuruz	ait soi ul	73	—
Cucuruz	" "	—	—
Hirișcă	" "	—	—

  

Produse div.	Soi ul	Curs ul
Săm. de trifoiu	Luternă ungar.	dela până
"	" transilvană	—
"	" bănățenă	—
"	" roșiă	—
Ulei de rapiță	rafinat duplu	—
Ulei de in		—
Unsore de porc	dela Pesta	48.— 73.50
Slănină	dela țără	—
Prune	svântată	63.50 64.—
	din Bosnia	—
Lictar	Slavon și Serbia din Serbia in s.	—
Nuci	slavon non	—
Gogosi.	sêrbesc	—
Miere	din Ungaria.	—
	unguresc.	—
	sêrbesc	—
Céară	brut	—
Spirt	Deoziute de s.	—

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**Prețuri de tot ieftine!**

**Salonul de resturi**

Strada neagră nr. 55

au sosit in transport de mărfuri nouă de Stofe de lână,

și anume:

Englee-scii, Zibeline, Kamgara, Postavuri pentru dame, Cheviot, Homespun in lățime de 120—140 cmtr. (71) 6—5

**Pentru BLUSE:**

Flanele, Catifele și Barhent.

**BATISTE pentru BLUSE**

Cu prețuri foarte ieftine.

Stofe prin doțiu, in asortiment mare. Mătăsarii negre, ptru rochi și bluse. Mătăsarii colorate, pentru bluse, in asortiment mare.

Se invită cu totă onorea P. t. public a veni se vađa depositul de stofe (fără a fi silit se cumpere).

De o vizitare numărōsă rugându-ne, suntem Cu totă stima

RESCHNER & SCHWARZ.

Prețuri de tot ieftine.

**Cursul pieței Brașov.**

Din 21 Octomvrie n. 1902.

Bancnot rom. Comp.	18.90	Vend.	18.94
Argint român.	18.80	"	18.88
Napoleoniori	19.04	"	19.07
Galbeni	11.20	"	10.30
Ruble Rusesco	2 54	"	—
Marcii germane	117.25	"	—
Lire turcesci	21.40	"	21.50
Soris fone. Albina 5%	101.—	"	102.—

**Abonamente la**

**„Gazeta Transilvaniei“**

se pot face ori și când pe timp mai îndelungat seu lunare.

**La stéua mare d'aur.**

Am onorea a aduce la cunoscinta On. public din loc și împrejurime, că **am deschis pe piața acesta** și anume in **Strada porții Nr. 21** (in fosta prăvălie de tricotaj alui Georg Foith)

**Magazin cu Librărie și Papetărie**

unde se pôte căpēta afară de produsele mele renumite de legătorie de cărți și **catastifuri, mărfuri de galanterie** din resortul legătoriei de cărți, **Passespartoutes, tōte articolele, ce obvin in comerțul de hărtie și rechisiții de scris**, cu cari sunt bogat asortat.

In călătoria mea pentru aprovizionare in Budapesta și Viena am ales numai ce au fost mai **nou, mai frumos și mai bun**. Tot ce se pôte dori in specialitatea de

**Confecțiuni de hărtie,**

requisite de școlă-, scris-, și desemn se pôte căpēta dela prețul cel mai ieftin până la cele mai fine și mai scumpe calități.

Comande pentru note și cărți se efectueză imediat. Legarea cărților se esecută in atelierul meu recunoscut **solid și frumos**.

**Pentru cadouri** practice de tērgul ocașional re-

comand **casete cu hărtie** de scris minunat de frumoșe și ieftine, ajustate foarte modern. La dorință se pôte imediat grava in aur numele și datumul.

Mare asortiment de **cărți postale** cu poesii și fotografii. **Albume** cu prețuri foarte ieftine

Apelez la o cercetare numărōsă semnez

cu totă stima

Wilhelm Haydecker.

Mare asortiment de cărți postale diferite feluri.

**Pe teritorul înaintea fostei pōrtă a Vămei.**

**MARELE CIRC AMERICAN HENRY**

Turneu ca fulgerul prin Austro-Ungaria, România și Orient.

150 Persōne 150 Elefanți 100 Cai 100

30 Dame, Corps de Ballet 30, etc. Musica proprie a Circului. Lumină electrică.

Astăzi Marți in 21 Octomvrie 1902,

**SÉRA de NOVITĂȚI.**

Iui debut a damei celei mai tari a prezentului

**MISS CLAIR LAFORTE**

in producțiile ei acrobatice uimitorē.

**NOU! UN TABLOU MONSTRU.** NOU! de 50 armăsari și Elefantul uriaș Blondin.

**NOU! Mlle HENRIETTE,** călăreța Jokey. **NOU!** 40 CLOWNI 40 Călăreț amateur, 20 corone a bărbați și dame. celui care va călări împrejurul circului in picior: de 3 ori fără să se țină seu se cadă

**Jocuri nouă de Ballet.**

Debutul întregului parsonal artistic.

Prețurile locurilor complete. Inceputul séra la 8 ór.

Vinđarea anterōre a biletelor la Cassa circului.

Mâne Miercuri, in 22 Oct. 1902.

După prânđia la órele 4 1/2

**O singură Representație,** pentru școlari și copii, cu prețuri mult scăđute.

DIRECȚIUNEA.